



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2020. október 28.  
(OR. en)

12386/20

---

Intézményközi referenciaszám:  
2020/0309(NLE)

---

WTO 293  
COASI 128

## FEDŐLAP

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2020. október 28.
Címzett:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2020) 678 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által az egyrészt az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodással létrehozott vegyes bizottságban a gépjárművekről és gépjárműalkatrészekről szóló 2-C. melléklet 2-C-1. és 2-C-2. függelékének módosításával kapcsolatban képviselendő álláspontról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2020) 678 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: COM(2020) 678 final



Brüsszel, 2020.10.28.  
COM(2020) 678 final

2020/0309 (NLE)

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió által az egyrészről az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodással létrehozott vegyes bizottságban a gépjárművekről és gépjárműalkatrészekről szóló 2-C. melléklet 2-C-1. és 2-C-2. függelékének módosításával kapcsolatban képviselendő álláspontról**

## INDOKOLÁS

### **1. A JAVASLAT TÁRGYA**

E javaslat tárgya az Unió által az egyrészt az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodással létrehozott vegyes bizottságban a gépjárművekről és gépjárműalkatrészekről szóló 2-C. melléklet 2-C-1. és 2-C-2. függelékének módosításáról szóló vegyes bizottsági határozat tervezett elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont meghatározásáról szóló határozat.

### **2. A JAVASLAT HÁTTERE**

#### **2.1. Gazdasági partnerségi megállapodás az Európai Unió és Japán között**

Az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) célja a kereskedelem és a beruházások liberalizálása és előmozdítása, valamint a Felek közötti szorosabb gazdasági kapcsolat előmozdítása. A megállapodás 2019. február 1-jén hatályba lépett.

#### **2.2. A vegyes bizottság**

A megállapodás 22.1. cikkének (1) bekezdése a két Fél képviselőiből álló vegyes bizottságot hoz létre. A 22.1. cikk (4) bekezdése szerint annak biztosítása érdekében, hogy a megállapodás megfelelően és hatékonyan működjön, „a vegyes bizottság:

- a) az első ülésén elfogadja az eljárási szabályzatát; továbbá
- b) első ülésén elfogadja a választottbírói testület eljárási szabályzatát és a választottbírák magatartási kódexét a 21.30. cikkben említettek szerint, valamint a 21.6. cikk (2) bekezdésében említett közvetítői eljárást.”

A 22.2. cikk (3) bekezdése szerint a vegyes bizottság valamennyi határozatának és ajánlásának meghozatala konszenzussal történik.

#### **2.3. A vegyes bizottság tervezett jogi aktusa**

A Japánban és az EU-ban az ENSZ EGB-előírások végrehajtása tekintetében bekövetkezett szabályozási fejlemények figyelembevételére érdekében javasoljuk, hogy a vegyes bizottság fogadjon el határozatot a megállapodás 2-C. melléklete 2-C-1. és 2-C-2. függelékének módosításáról. A módosítások a 2-C-1. függeléknek az 53., 85., 145. és 146. ENSZ EGB-előírással való kiegészítését foglalják magukban, a 2-C-2. függelékből pedig törlik az 53. és 85. ENSZ EGB-előírást.

A megállapodás 22.2. cikke (1) bekezdésének megfelelően a tervezett jogi aktus kötelező lesz a Felekre nézve. Az említett cikk így rendelkezik: „A vegyes bizottság az e megállapodásban előírt esetekben hozhat döntéseket. Az elfogadott határozatok a Felekre nézve kötelező érvényűek. Mindegyik Fél megteszi a meghozott határozatok végrehajtásához szükséges intézkedéseket.”

### 3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT

Ez a tanácsi határozatra irányuló javaslat meghatározza a megállapodás 2-C. melléklete 2-C-1. és 2-C-2. függelékének módosításával kapcsolatban a megállapodás által létrehozott vegyes bizottságban az Unió által képviselendő álláspontot.

A Felek a gépjárműekkel és gépjárműalkatrészekkel foglalkozó első munkacsoport értékelése alapján megállapodtak abban, hogy javasolják a vegyes bizottságnak a fent említett függelék módosításáról szóló határozat elfogadását annak érdekében, hogy tükrözzék az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ EGB) szabályozással kapcsolatos megbeszélésein a megállapodás aláírása óta elért eredményeket.

E további ENSZ-előírásoknak a vonatkozó függelékbe való felvétele növelné a jogbiztonságot a gazdasági szereplők számára a Felek közötti preferenciális kereskedelmi kapcsolatok szabályozási kerete tekintetében.

### 4. JOGALAP

#### 4.1. Eljárási jogalap

##### 4.1.1. Alapelvek

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése határozatok elfogadásáról rendelkezik „a megállapodásokkal létrehozott szervezetben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat”.

A „joghatással bíró jogi aktus” fogalmába beletartoznak a nemzetközi jognak a kérdéses szervet szabályozó szabályai szerint joghatással bíró jogi aktusok. Ezenfelül a fogalom magában foglalja azokat az eszközöket is, amelyek a nemzetközi jog szerint nem bírnak kötelező erővel, de „meghatározó módon befolyásolják az uniós jogalkotó által [...] elfogadott szabályozás tartalmát”<sup>1</sup>.

##### 4.1.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A vegyes bizottság egy megállapodással, az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodással létrehozott szerv.

A vegyes bizottság által elfogadandó jogi aktus joghatással bíró jogi aktus. A tervezett jogi aktus a megállapodás 22.2. cikkének megfelelően a nemzetközi jog szerint kötelező érvényű lesz.

A tervezett jogi aktus nem egészíti ki és nem módosítja a megállapodás intézményi keretét.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

---

<sup>1</sup> A Bíróság 2014. október 7-i ítélete, Németország kontra Tanács, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64. pont.

## **4.2. Anyagi jogalap**

### *4.2.1. Alapelvek*

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban azon tervezett jogi aktus célkitűzésétől és tartalmától függ, amellyel kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont meghatározásra kerül. Amennyiben a tervezett jogi aktus kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegűként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozatot egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani.

### *4.2.2. A jelen esetre történő alkalmazás*

A tervezett jogi aktus elsődleges célkitűzése és tartalma a közös kereskedelempolitikával kapcsolatos.

Ezért a javasolt határozat anyagi jogalapja az EUMSZ 207. cikke.

## **4.3. Következtetés**

A javasolt határozat jogalapja az EUMSZ 207. cikke, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével.

## **5. A TERVEZETT JOGI AKTUS KIHIRDETÉSE**

Mivel a vegyes bizottság jogi aktusa módosítani fogja a megállapodás 2-C. mellékletének 2-C-1. és 2-C-2. függelégeit, elfogadását követően helyénvaló azt kihirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió által az egyrészt az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodással létrehozott vegyes bizottságban a gépjárművekről és gépjárműalkatrészekről szóló 2-C. melléklet 2-C-1. és 2-C-2. függelékének módosításával kapcsolatban képviselendő álláspontról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 2019. február 1-jén hatályba lépett<sup>2</sup>.
- (2) A gépjárművekről és gépjárműalkatrészekről szóló 2-C. melléklet a 2-C-1. függelékben tartalmazza a mindkét Fél által alkalmazott ENSZ-előírások jegyzékét, a 2-C-2. függelékben pedig az egyik Fél által alkalmazott és a másik Fél által még figyelembe nem vett ENSZ-előírások jegyzékét.
- (3) A megállapodás aláírása óta, valamint az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságában (ENSZ EGB) folytatott szabályozási megbeszélések eredményeként a Felek olyan további ENSZ-előírásokat alkalmaznak, amelyek eredetileg nem szerepeltek a 2-C-1. és a 2-C-2. függelékben. E további ENSZ-előírásoknak a vonatkozó függelékekbe való felvétele növelné a jogbiztonságot a gazdasági szereplők számára a Felek közötti preferenciális kereskedelmi kapcsolatok szabályozási kerete tekintetében.
- (4) A megállapodás 23.2. cikkének (3) bekezdése és 23.2. cikke (4) bekezdésének b) pontja értelmében a vegyes bizottság a Felek vonatkozó belső jogi eljárásainak megfelelően határozatokat fogadhat el a megállapodás 2-C. melléklete 2-C-1. és 2-C-2. függelékének módosításáról.
- (5) Jogilag kötelező meghatározni a vegyes bizottságban az Unió által képviselendő álláspontot, mivel a vegyes bizottság tervezett határozata kötelező erejű lesz az Unióra nézve.

---

<sup>2</sup> HL L 330., 2018.12.27., 1. o.

- (6) A vegyes bizottság határozata módosítani fogja a megállapodást; ezért helyénvaló az említett határozatot a vegyes bizottság általi elfogadását követően kihirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A megállapodás 2-C. melléklete 2-C-1. és 2-C-2. függelékének módosítására vonatkozóan az Unió nevében a vegyes bizottságban képviselendő álláspontot a melléklet tartalmazza.

*2. cikk*

Ennek a határozatnak a Bizottság a címzettje.

*3. cikk*

A vegyes bizottság határozatát az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*